

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főtér 9 szám
Telefon: 42. szám.

Kátratókat nem adunk vissza.

Kültségekben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 korona.
Egyes szám ára 12 fillér.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden sor után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
disztribúcióval, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvesmény.

Mindig ritkábbak

a magyar nevek a harcér hírei-
ben, az erdélyi föld székely fész-
kei tiszták és lassan visszaköl-
tözködik beléjük a polgári élet.
Néhány határfalu, amelyik a ha-
vas hegyek aljában húzódik meg,
még hallja az ágyuk szavát, de
dörgésük már Románia szívé-
t reszketeti meg tragikus alko-
nyatokon, amikor mint sötét ár-
nyak menekülnek a megvert ro-
mán seregek hazafelé.

Minden küzdelmek és véron-
tások a végső cél, a béke felé
akarják vinni a világot. Az erők
e megrendítően nagy mérközé-
sének poklában forr egy nagy
gondolat, hosszú, nyugalmas bé-
két adni a világnak.

Már tudjuk, hogy egy győze-
lem — akármilyen nagy arányu
az részleteiben s következményei-
ben — csupán kis állomás a béke
felé vezető nagy utban. De azt
is tudjuk, hogy a diadal új fi-
gyelmeztető az ellenséges világra,
hogy a már kiharcolt eredmé-
nyeket megengedni nem lehet.
Erről beszél Gorliczétől—Cser-
navodáig minden város, falu és
erőd, minden lövészárk, amely
vér árán lett a mienk.

Az a körülmény, hogy az ered-
mény már nem kétséges, utat
enged híreknek, amik a békéről
visznek vigasztaló hangot a fá-
radt szívekhez. Mikor Páris előtt
zugtak már a német ágyuk, fran-
cia külön békét vett szárnyaira
a hír, ma, amikor az orosz tö-
megek hullanak vérbe a Kárpá-
tok felett és a dobudzsai föld
mohón issza az orosz és román
vért, orosz külön béke reménye
izgatja a képzeletet.

Az orosz óriás testén a leg-
nagyobb sebek sajognak. A tör-
ténelemnek ez a korszaka nem
tudta közel vinni céljához a nyu-
gat felé életeret kereső óriási
orosz birodalmat. A józanság ta-
lán felülkerekedik az álmok haj-
szolásának mámorán és megnyi-
lik egy új korszak a moszkovita
históriában. Új és bölcsőbb kor,
amely a régi ellenségek oldalán
keresheti okosabb és célravezető-
bb utját fejlődése feltételeinek.

Az orosz békehir forrása és
utja titokzatos, de nem találja a
világ hihetetlennek. Mink várjuk
és áhítjuk a történelem nagy pil-
lanatát. A gondolat a levegőben
van. Talán közelebb, talán mesz-
sebb, mint ahogy sejtjük. Érez-
zük, hogy valami történik, vala-
minek történni kell a harcerek
mögött. És ki lát a lövészárk
sűrű füstfelhői mögé?

Csak egy virágszálat.

Csak egy gyertyaszálat.

A polgárság és katonaság ünnepe hőseink sirjainál.

— nov. 1.

A háboru, ez a mindent felőr-
lő veszedelem kísért mindenben. Bárhova
megyünk, bármit csinálunk, szembe
találjuk magunkat a háboru borzal-
maival, szenvedéseivel, nyomorúságai-
val. Mindenre ráüti bélyegét ez a vad
róm és vérrel áztatott utjan csak szo-
morúság, bánat, lemondás fakad.

Mindenszentek napja is megérzi
ez éven a háboru. Sötétek lesznek
ezuttal a temetők, amelyek ezelőtt
tündéri fényben ragyogtak ezen a na-
pon. Szeretteink emlékeitől is meg-
kell vonnunk azt a csekély külső
dísz, amelylyel ezelőtt áldoztunk nekik.
Komoran sötétek lesznek a sírok
és csak a hősek sírjain gyulnak majd
ki a lángok, hogy messze távolba is
hirdessék a nekik kijáró megkülön-
bözött kegyeletet.

Mindenszentek és Halottak napját
ez éven a háboru jótékonyság bé-
relte ki, magának. A háboru okozta
szenvedés és nyomor enyhítésére ala-
kult szervezetek követelik maguknak
azt az áldozatot, amelyet ezelőtti évek-
ben szeretteink emlékének áldoz-
tunk.

A József kir. Heroeg Szanatórium egyesület

Mindenszentek napját sajátította ki
magának. „Csak egy virágszálat” jel-
szóval fordul a közönséghez és kéri
a jótékony filléreket tüdőbeteg kato-
nánk számára.

Sátoraljaujhelyben Bernáth Ala-
dárné, a Szanatórium egyesület helyi
fiókjának elnöknője áll a mozgalom
élen. Az ő vezetés alatt indul majd
meg a Mindenszenteknap gyűjtés a
templomok és temetők kapuiban.

Felhívást is bocsátott ki a Szan-
atórium egyesület, amelyben adako-
zásra hívja fel a közönséget. A fel-
hívás a következő:
„A háboru a tuberkulózis aktuali-
tását még fenyegetőbbé, még eleve-
re hatóbbá tette. A nyilvánosság tudó-
mással sem bírhat arról, hogy minő
új erejű rombolást visz végbe a nem-
zet testében a sorvasztó, alattomos
kór. Ezen betegség öröklőn időszerű,
de a háboru még fokozta, hatványozta
pusztító dühét, terjedésének esélyeit,
alkalmait.

A József kir. Heroeg Szanatórium
egyesület sátoraljaujhelyi egyesületi
fiókja ez éven is Sátoraljaujhely r.
t. város minden áldozatra kész kö-
zönségéhez fordul kérő szavaival, fi-
gyelmeztetve az alattomos ellenségre,
mely a lövészárkban épuja, mint a
front mögött is, kegyetlenül birokra
kel nemzetünk életerejével és amely
ellen ép oly mértékben szüksége van
a nemzetnek védekező eszközre, mint
ellenségei ellen.

A fiókegylet épuja, mint minden
éven, úgy ez éven is Mindenszen-
tek napján a halottakra való emléke-
zés szomorú elmélyedésre készítő
ünneppé megtartja „Csak egy virág-
szálat” jelige alatt a József kir. Her-
ceg Szanatórium egyesület által fenn-
tartott szanatóriumokban és a Sátor-
aljaujhelyben létesült tüdőbeteg gon-

dozó intézetben elhelyezett tüdőbete-
gek ápolási költségeinek fedezésére a
temetők és templomok előtt szokásos
gyűjtését, mely alkalommal arra kéri
a temetőbe zárandokoló hiveket,
hogy azokból a koszorúkból, amelye-
ket kegyeletesen ráhelyeznek az el-
költözöttek, a drága halottak sírjára
egyetlen szálat virágnak értékét aján-
dalkozzák a szegény szenvedő tüdő-
vészesek megmentésére.

Sátoraljaujhely, 1916. okt. 30.

Nyeviczky László, Bernáth Aladárné,
a József kir. Heroeg Szanatórium egyes.
sajuhelyi fiókjának titkára, pénztárnoka.

Bernáth Aladárné,
a József kir. Heroeg Szanatórium egyes.
sajuhelyi fiókjának elnöknője.

A Háboruban Feldult Tűzhelyeket Ujraépítő Országos Bizottság

Halottak napján rendezi országos
gyűjtését. Halottak napját szenteljük
annak a földnek feldisztatására, mely-
lyet ezernyi hős sírja avat szentté
minden magyar ember előtt. Amikor
örök pihenésre tért szeretteinkre gon-
dolunk, jusson eszünkbe azok emléke,
akik hazájukért áldozták életüket és
szánjuk néhány fillért azoknak a
sírjára, akik a hazáért áldozták élet-
üket.

Az országos bizottság lelkes han-
gu felhívásban fordul a nemzethez
támogatásért. A felhívást szösz szerint a
következőkben közöljük:

Halottak napja van megint...
A harmadik háboru év halottak na-
pja, amely három háboru évben ha-
lottaknapja volt mindennap s minden
kőny hős halált halt véreink ismer-
etlen sírját öntözte s minden győ-
zelem fénye ismeretlen hantját ra-
gyogta be halhatatlan dicsőséggel.

Akik a haza szent védelmében
ontották véréket, nem egyes emberé,
nem egyes családok halottai, hanem
az egész nemzeté és ez a magasztos
közönség a szülők, a testvérek, a
gyermekek fájdalmát, bánatos büsz-
keséggé acélozza és az elesett hőse-
ket a történelem magaslatára rava-
talozza fel.

Szent az a föld, amelyre a ma-
gyarságot halt hős katona vére hul-
lott és százszer szent a hant, amely
alatt örökre elpihent. A háboru bo-
ronája, felvonuló csapatok dalától han-
gus menetelése, vágató ágyuk nehéz
dübörgése, földönfutó falvak népének
vándorlása, sikongó szél, zuhogó zá-
por, szemelő eső, olvadt hó, elfujta,
elmosta, eltiporta ezeket a sírokat, de
a honfiai szeretet, a hiven örökös
gyászfényes kegyelet felkereste, meg-
találta őket, bejárta a Kárpátok he-
lyeit, völgyeit, vízmosásait, vadonait,
ahol Szurmay honvédei, a szövetsé-
ges Súdarmee hősei, közös hadsereg
vitzei harcoltak és virágot ültetett a
hantokra, fejját tűzött a sírok felé.
Ki nyugszik ott? Nem tudja, nem
kérdézi. A legnagyobb, a legszentebb
halott. Hős, aki vért Mégyarország-
ért, a magyarságért ontotta.

Kétszázézer ilyen sir van a Kár-
pátokban! Mindnyájunk halottai, mind-
nyájunk hősei, sírjuk mindnyájunk
földje, mindnyájunk jövője. Le-
gyen óvák a harmadik háboru év

halottak napja. Ezen a napon a kul-
tusztudományok rendeletéből az ország
összes iskoláiban gyűjtene országos
hadisír-alspuk javára. November má-
sodikán áldozzon minden magyar diák,
minden iskola az ő emlékének.

Május elseje az új kárpáti fal-
vaké volt, 500,000 koronát adtak ösz-
sze a magyar iskolák a jövő haj-
lékaira, november 2-ika legyen a ha-
lott hőseké, akik megvédték a Kár-
pátokat s kiomlott vérék visszese-
rezte a földet, ahol az új kárpáti fal-
vak felépülnek. Ha az ő sírjukat gon-
doljuk, a magyar földet erősítjük,
védjük. Adjon mindenki csak egy
gyertya árát.

Es csodálatos lángoktól lesz fé-
nyes Halottak napja, a szívek tün-
dőlő tüztől, a honszeretet csillogó
méseitől. Csak egy gyertya árát! Ez
idén Halottak napján sötétek a teme-
tők, de annál ragyogóbb a szívekben
kigyuló tűz. Az ádáz sors magyar
sírokkal hintette be a Kárpátok völ-
gyeit, hegyeit, Erdély havasait, de a
sírokon nem tapod ellenség lába, a
honfiai kegyelet hajlik fölébe, büszke
könyekkel áldoz és a győzelem virá-
gait tüzi le.

Magyar tanulók, a jövő munká-
sai, anyái, hozzátok fordulunk, hogy
filléretekből adjatok újra százszekret
össze, hogy a magyar jövő, a ma-
gyar fiatalok kegyelete gonozza a
Kárpátok és Erdély sírjait. Szentel-
jétek meg ezidén november 2-ikát!
Teljen meg szívetek azok emlékével,
akik halálukban is őrt állanak a ma-
gyar határon és míg körülöttünk lán-
gban áll az egész világ, a halott két-
százezer örködik, hogy idehaza ma-
gyar iskolákban, magyar szóval bo-
ruljunk le emlékezetük előtt.

Budapesten, 1916. október 29.

Gróf Kluen-Héderváry Károly
a Háboruban Feldult Tűzhelyeket
Ujraépítő Országos Bizottság
elnöke.

A háboru jótékonyság gyűjté-
seinek jegyében fognak lefolyni tehát
ez éven a halottak emlékezetének
szentelt ünnepek. De nem feled-
kezünk meg a jótékonyság gyakorlá-
sában elhunyt hőseinkről sem. Sá-
toraljaujhely város közönsége Min-
denszentek délutánján

Ünnepet rendez a temetőben

a katonasággal karöltve a hősek em-
lékére. Egyszerű zajtalan ünnepet
ülünk és csak a külsőségekben adunk
valamelyes dísz annak a kegyelet-
nek, amelyet leróni szent kötelező-
ségünk.

D. u. 4 órakor kezdődik az ün-
nepély, amelyen hivatalosan részt-
vesznek a városban lévő katonai ha-
tóságok és valamennyi polgári ható-
ság. A hősek sírjait magában foglaló
parcellát zöld fenyővel fonják körül
és a villanylámpák százaival világít-
ják ki.

Az ünnepi misét Szikora Mihály
róm. kath. tábort lelkész tartja. De
valamennyiünk ajkáról egyformán
száll majd a fohász Isten szabad ege
alatt az Egek Urához, csöndes, bol-
dog nyugalmat esdve hőseink tulvi-
lági életének.

Csütörtökön, Halottak napján dél-
előtt 10 órakor a kolera temetőben
lesz emlékünnepe, melyet gr. Wol-
kenstein Széchenyi Ernőné grófné ve-
zetése alatt a dohánygyári Vörös Ke-
reszt kórház rendez. A gyászmisét itt
is Szikora tábort lelkész tartja és itt
is valószerűleg részt vesz az ünne-
pélyen az egész város közönsége.

Az utolsó út.

Ehler Lajos temetése.

— nov. 1.

Elment immár örökre. Üveges gyászhintón fehér érekeporsóba zárva tette meg utolsó útját a fiatal hős, aki legbecesebb értékét: életét áldozta fel hazájáért.

Több mint egy éve mult már, amikor fiatalon sirba szállt. Husz hónap telt már el azóta, amióta ezt a sudár termetű, egészségtől viruló ifjút nem láthattuk körünkben. És ez a hosszú idő sem tudta kimosni őt emlékünkből. Folyton ott láttuk magunk előtt, amint szorgos keze munkájával a szenvedőknek készítette a gyógyító irt. Ott állott mosolygón íróasztalunk mellett és arcáról folyvást ráncragyogott fiatalságának minden üdesége.

Nem hittünk elmulásában. És nem tudtuk elhinni, hogy ez a fiatal, erőteljű duzzadó kedves gyermekember: a mi Lajoskánk ott pihen némán, mozdulatlanul abban az érekeporsóban, amelyet szemünk láttára helyeztek el a családi kriptában.

És mégis úgy van. Örökre eltávozott körünkben. Itthagyt minket, szerető barátait, itthagya bánatos szüleit, testvéreit, rokonait, itthagyt mindent, ami kedves volt neki. Büszkén, férfias bátorsággal ment el közülünk a halál mezejére; férfias megadással, bátran állta a halálos kórt és katonához, hőshöz illő gyásszal kísértük vasárnap utolsó útjára Ehler Lajost.

Most már ott pihen szeretettei körében. Ezentul nem zavarja már senki. Csendes nyugalommal álmodhatja örök álmát az édes hazai földben. És mi az itt maradottak, akikért nemes, fiatal életét áldozta, soha el nem muló kegyelettel őrizzük meg emlékét.

* A részvét.

A temetés alkalmából újból széles körben nyilvánult meg a részvétel a gyászoló család iránt. Özönével érkeztek a részvétiratok a bánatos szülökhöz. A részvétüket kifejezők közt az első volt báró Hazai Samu honvédelmi miniszter, aki a következő táviratot intézte főszerkesztőnkhez:

„Ehler Gyula gyógyszerész urnak Sátoraljaujhely.

A szomorú gyászeset alkalmából legmelegebben érzett őszinte részvétét nyilváníja Hazay, honvédelmi miniszter.”

Részvétét fejezte ki a helybeli katonai állomásparancsnokság is. Az állomás előtti téren felállított ravatal előtt megjelent az állomásparancsnokság tisztí küldöttsége, hogy a katonaság részvétét tolmácsolja a fiatal hős mélyen sujtott szüleinek.

De legmeghatóbb volt az ujhelyi közönség részvéte. A temetésen megjelent családok valamennyije hozott egy-egy apró virágcsokrot a hazájáért hősi halált halt Ehler Lajos koporsójára.

* A temetés

délután 2 órakor kezdődött. Az állo-

más előtti térségen volt felállítva a ravatal. Már együtt volt a gyászoló óriási tömege és ott volt már a pap ság is, amikor a ravatalra helyezték a hatalmas érekeporsót. A koporsó jobboldalán a gyászoló család állott, míg a koporsó lábánál a Vörös Kereszt katonai osztagának egy szakasza sorakozott fel. A gyászszertartást Payer Ferenc esperes végezte fényes papi segédlettel.

Hosszu menet, a gyászolók sokasága kísérte utolsó útjára Ehler Lajost és végig a hatalmas utvonalon könnyes emberek állottak sorfalat, hogy utolsó istenhozzádót mondjanak a fiatal, korán elköltözött hősnak.

A köztemetőben Payer Ferenc esperes ismét beszentelte a koporsót és aztán örök nyugalomra helyezték szeretettei közé a sötét, hideg kriptába mindnyájunk dédelgetett Lajoskáját.

A VILÁGHÁBORÚ.

(A sajtóiroda hiteles távirati jelentései).

Folyik a harc

Orsovánál és Erdély déli részén.

Az olaszok támadásait visszavertük.

Budapest, okt. 31.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

Keleti hadszintér:

Károly főherceg lovassági tábornok hadseregharcvonalára: Orsovánál és az erdélyi déli határhegység tulsó oldalán tovább folyik a harc. Csernahévíztől északra a Kampolungtól északra meghiúsítottuk a románok támadásait.

Magyarország keleti határán és az erdős Kárpátokban aránylag tegnap is nyugalom volt.

Flkenhayn tábornok osztrák-magyar és német haderői október tizedike óta 151 tisztet és 9920 főnyi legénység fogtak el. A zsákmány 37 ágyu, 47 gépfegyver, több zászló és sok hadiszer.

Lipót bajor herceg vezértábornagy hadseregharcvonalára: Lipnica-Dolnánál német csapatok Brzezanytól délre török zászlóaljok elfoglaltak erősen elsáncolt elleneséges állásokat, amely alkalommal 4 tiszt, 170 főnyi legénység és 9 géppuska jutott a támadók kezére. — Wolhyniában Lobaczewkánál visszavertünk előretöréseket.

Olasz hadszintér:

A tenger melléki harc vonal egyes részei váltakozó hevességű tűzérési és aknavető tűz alatt állanak. Tirolban egy alpini zászlóaljnak a Gardinal ellen a fassani alpokban indított támadását az ellenség jelentékeny veszteségei mellett visszavertük.

Délkeleti hadszintér:

Az osztrák magyar haderőnél nincs jelentős esemény,

Höfer altábornagy,
a vezérkar főnökének helyettese.

M EGÉRKEZTEK

a legujabb dolgok szőrme-
árúkbán, legegánsabb
kosztümök, női s gyer-
mek felöltők s bluzokban.

SZEGŐ SÁNDOR cégénél

* SÁTORALJAUJHELY FŐTÉR. *

Meglehető olcsó árak!

A rendőrkapitány sem kap szalonnát a maximális árért.

— nov. 1.

Árdrágításról már nagyon sokat írtunk e hasábkon, de ahhoz hasonló esetre, amilyen e napokban történt városunkban, nem hisszük, hogy akad már példa az országban. Olyan esetről már tudunk — nem is egyről — hogy a kereskedő, aki a közönségnek csak jóval maximális áron felül hajlandó közlegeinek maximális áron adta mindenkor az árut, csak hogy rá ne jöjjenek az árdrágításra. Arra azonban most adódott az első példa, hogy egy kereskedő a rendőrkapitánynak is csak maximális áron felül volt hajlandó szalonnát eladni.

Az érdekes, eddig még példátlanul álló esetről a következőkben számolunk be részletesen:

Schmidt Lajos rendőrkapitány vasárnap reggel nagyobb mennyiségű debreceni esemege szalonnát látott Tóth Lajos Rákóczi-utcai üzletében. Hirtalpa érve Józsa Lajos rendőrnek korona 70 fillért adott át, hogy a Tóth-féle üzletből egy félkiló esemege szalonnát hozzon részére. A rendőr azonban üres kézzel jött vissza és jelentette, hogy Tóth Lajos nem hajlandó maximális árért szalonnát adni, mert — ugymond — a szalonna neki is 10 korona 50 fillérbe kerül kilogrammonként.

Schmidt rendőrkapitány ekkor Józsan kívül még Rontó István rendőrt is megához vette és most már személyesen ment szalonnát vásárolni. Azonban ő is eredménytelenül járt, mert Tóth Lajos azzal fogadta, hogy éppen a rendőrkapitány érkezése előtt az egész szalonnát eladta egy ösmertlen kapitánynak.

A rendőrkapitány visszatérve hivatalába rögtön hivatalos említvényt tett az esetről, melyben Tóth Lajos ellen árdrágítás és készleteltöltés miatt az eljárást megindította. Egyben jelentést tett az esetről a polgármesternek is, kérte, hogy Tóth Lajos a hatósági liszt- és cukorárúsitásból zárassék ki.

Az eljárás megindult és mint később tudjuk dr. Kellner Győző rendőrbüntető bíró fog ez ügyben ítéletet mondani, miután a rendőrkapitány tanuként fog szerepelni az eljárás során. Annak idején közölni fogjuk az ítéletet és ugyanakkor megteszük majd a magunk észrevételeit is ez ügyre vonatkozóan.

Azonban most sem hallgathatunk el ez ügyvel kapcsolatban egynehány megjegyző szót. Ez az eset világos bizonyítéka annak, hogy mekkora vakmerőségig fokozódhat egyes kereskedők árdrágító visszaélése. Ebből az esetről kifolyólag képet alkothat magának a rendőrhatalom arról, hogy milyen hallatlan áruzsorának van kitéve a szegény nép, amely még védelmet sem mer keresni a kiszíjoltzás ellen, mert hiszen fél, hogy máskor még drága áron sem kaphat élelmiszert a kereskedőtől.

Ha a rendőrkapitánnyal ilyesmi

történhetik, kereskedők a kel, akiknek tely sem áll. Jó volna üzletben is sárlást. Bizto tanihoz haso rithetne ki. hogy a kere talanabbakk tóságilag me kat akarják.

Halot lesz háboru az kást, a si lágítását. Sötéteb Méltóbb többakm gyászunk háborus h sok ezer lett érzün Sötéteb annál lát nemesak letünk vi félisteneir sirdombja virágot d kötelesség.

Ennek rándokolu ján a te oly nagy Idén a sirkertekl egy mécs széjjel a

Mert a het, sirok padoznak lenségein

Vérázta is temető. amelyben vadász jó tárral, k fegyvert

A hata jeltelen lesznek egy-egy De a jok, a fo odáig is egy imá lenség béke e s kad maj

— El ügi minis toraljauhe a VI. fiz. ezen fiz. elő és Gu lyettes áll örré neve

— N kir. Herce tal fennta Sátoraljai gondozó betegek s sére Mind gyűjtéshe tattak el ségéhez: ur ömga. adomány. tudóbeteg ditassék. koronát. ur ömga. vékenysé gondozó tővé tett ujhelybe sének m nőksége láját és s ugy a



Harcztéren küzdő szeretteinknek küldjünk

Modiano-Clubspecialité

hüvelylyel készített CIGARETTÁKAT, hogy lás-
sák, hogy nekik mindenből a LEGDRÁGÁBBAT, (egy
doboz 70 fill.) tehát a LEGJOBBA is választjuk!
1 könyvecske sodorni való papir (70 lap) ára 12 fillér.

történhetik, hogyan bánhatnak el a kereskedők azokkal a szerencsétlenekkel, akiknek még a hivatalos tekintély sem áll a hátuk megett?

Jó volna hát, ha a rendőrség több üzletben is megkísérelné néha a vásárlást. Biztosan hisszük, hogy a mostanihoz hasonló nagyon sok esetet deríthetne ki. De elérné egyben azt is, hogy a kereskedők egy kissé bátor-talanabbakká válnának, amikor a hatóságilag megállapított maximális árakat akarják túl lépni.

HIREK.

Halottak napján setétebbek lesznek az idén a temetők. A háború az évezredek kegyeletes szokását, a sirok minél pazarabb kivilágítását is befolyásolja.

Sötétebbek lesznek... Méltóbbak a komor időkhez, méltóbbak mérhetetlen fájdalomkhoz, gyászkhoz, amelyet a harmadik háborus halottak napján oly sok-sok ezer kedvesünk elvesztése felett érzünk.

Sötétebbek lesznek a temetők, de annál látogatottabbak, mert már nemcsak szeretteink iránti kegyeletünk visz ki a temetőbe, hanem félteteneink tisztelése is, akiknek sírdombjaira legalább egy-egy szál virágot dobni mindnyájunk édes kötelessége, nem — vágya.

Ennek a vágnak engedve zarándokolunk ezentul halottak napján a temetőbe, amelyek száma oly nagyon megsokasodott.

Idén a halottak napján nemcsak sarkertekben fog fel-felcsillani egy-egy méces fénye, hanem szerte-szét a világ négy táján.

Mert amerre a szem csak tekint, sirok domborulnak, sirok horpadoznak, hőseink s megbékült elenségeink sírjai.

Véráztatta szülőföldünk egy része is temető. Hatalmas nagy temető, amelyben a honvéd vitéz, a tiroli vadász jól megfér a turkesztáni táttárral, ki cárja parancsára fogott fegyvert ellenünk.

A hatalmas Kárpátok vidékének jeltelen temetői még sötétebbek lesznek ápolit sarkertjeinknél. Talán egy-egy méces sem jut nekik...

De a kegyelet, az ima, a sóhajok, a fohások utja szabad. Azok odáig is érnek. Küldjük mi is oda egy imát, had vegyüljön el az elenség imájával... talán az örök béke ezent helyen hamarabb fakad majd a béke rügye.

Előléptetés. A kereskedelemügyi miniszter *Steinhöffer* Sándor sátoraljaujhelyi állomásközpont főellenőrt a VI. fiz. osztály 2. fokozatából ugyanezen fiz. osztály 1. fokozatába léptette elő és *Guttman* Armin miskolci helyettes állomásközpont főellenőrré nevezte ki.

Nyilvános Köszönet. A József kir. Herceg Szanatórium egyesület által fenntartott szanatóriumokban és a Sátoraljaujhelyben létesült tüdőbeteg-gondozó intézetben elhelyezett tüdőbeteg-ápolási költségeinek fedezésére Mindenszentek napján tartandó gyűjtéshez eddig a következők juttatták el adományaikat a fiók elnökségéhez: Szinyei Merse István főispán ur ömga. 100 koronát azzal, hogy ezen adománya tisztán a sátoraljaujhelyi tüdőbeteg-gondozó intézet céljaira fordítsák. Bernáth Aladárné urnő 50 koronát. Szinyei Merse István főispán ur ömga.-nak azon fáradságtalan tevékenységéért, amellyel a tüdőbeteg-gondozó intézet ügyét felkarolva lehetővé tette ezen intézetnek Sátoraljaujhelyben való létesítését és működésének megkezdését. A fiókgyűjtés elnöksége ezuton is mélyen érzett hálafejejt és meleg köszönetét nyilvánítja s úgy a főispán ur öméltóságának, va-

lamint Bernáth Aladárné urnőnek nagylelkű adományaikért őszinte hála-köszönetet mond. Az adakozni szándékozók felkértemek, hogy adományaikat vagy a „Zemplén” kiadóhivatalához vagy pedig Nyeveczkey László fiókgyűjtési titkárhoz eljuttatni sziveskedjenek. Sátoraljaujhely, 1916. okt. 30. A fiókgyűjtés elnöksége.

Kereskedők és iparosok kegyelete az elesett hősök iránt. A közlekedő Halottak napja alkalmából a kassai kamarai kerület kereskedői és iparosai a Kamara kezdeményezésére, vasárnap délután egy remekművű vert vaszkoszort helyeztek el küldöttséggel a kereskedelemügyi miniszternek hősi halált halt fiának: br. *Harkányi* István volt m. kir. honvéd tüzérbadnagy sírjára Taktaharhányban. A küldöttséget, mely kassai kamarai beltagokból, abaujszántói és szerencsi kütagokból állott *Siposs* kamarai elnök vezette személyesen, aki ez alkalommal a megjelenteket könnyekig megható gyászbeszéd kíséretében helyezte el a kamara koszoruját a fiatal hős sírjára.

Jótevény gyűjtésünk ismét szaporodtak. Ujabbán dr. Tóth Alajos és neje az erdélyi menekültek támogatására 50 koronát, a Vörös Kereszt javára szintén 50 koronát küldtek szerkesztőségünknek. Az adományokat újabb gyűjtéseinkhez csatoltuk. Az erdélyi menekültek javára jelenleg 250 kor. áll kezelésünk alatt.

Kassa üdvözölte Boroevics vezérezredest. A háború kitöréséig a kassai hadtest parancsnoka volt Boroevics vezérezredés. A háború kitörésekor hadseregparancsnok lett és az oroszok elleni küzdelemben szerzett nagy érdemeket. — Később az olasz haderejre került és nagy zsenialitással vezeti hadseregét az olaszok elleni nehéz küzdelemben. A király október 17-én kelt hadi parancsában ismét kitéüntette a hős hadvezért. Kassa városa megragadta az alkalmat és — mint kassai lapok jelentik — a város közönsége nevében üdvözölő iratot intézett Boroevics vezérezredéshez.

Hamis hír. Ujabbán egyes sertés-kereskedők, hogy olcsóbban juthassanak sertéshez, azt hirtelrelik, hogy a sertéseket rekvirálni fogják. Ez nem igaz. A kormány tudvalevőleg csak úgy ad az üzletszerűleg hízalással foglalkozóknak kukoricát, ha a kész sertéseket azok az államuk átengedik. Az állam osztja aztán fel a sertéseket a hentesek között, mert a maximális árakat beakarja tartani úgy a hízalókkal, mint a hentesekkel, akikől megvonja az ellátását, ha akár a sulyban, akár a minőségben, akár az ár felszámításában visszaélést tapasztal. A közvetítőket is ki akarja zárni, mert az árak alakulására azok nagyon is rossz hatással voltak, mert úgy a kukorica, mint a burgonyaárakat sokszor mesterségesen szöktették fel. Szóval az állam az igazságos elosztást akarja megvalósítani és nem élelem nélkül hagyni a lakosságot. Ezt szükségesnek tartottuk megírni, mert sokan meglévő sertéseiken túl akarnak adni, mások pedig félig hízalva akarják azokat leolni, holott az állam mindenkinek meghagy anyai sertést, amennyit a múlt évben saját háztartására hízalt és ahoz tengerit is ad. Legyen tehát mindenki nyugodtan és ne üljön fel a hamis hír terjesztőinek, akik a megrémített lakosságtól olcsó pénzért igyekeznek a sertéseket összevásárolni. Aki saját szükségletén felül hízal, az szintén csak örülhet, hogy az állam vette kezébe az átvételt.

A felmentett pénzügyi tisztviselők. A hadvezetőség rendelkezése folytán már csaknem egy éve folyamatosan van a katonai felügyelet alatt álló felmentett alkalmazottainak fokozatos bevonultatása nélkülözhetőség esetén. A hadvezetőség rendelkezése folytán a felmentések hasonló revízióját legközelebb a felmentett pénzügyi tisztviselőkkel szemben fogják

megejteni. Ennek méltányos előkészítése céljából a pénzügyminiszter a kereskedelmi és iparkamarákat felszólította arra, hogy a kerületükben levő pénzügyi tisztviselőket katonai szolgálat alól felmentett tisztviselőit írják össze név szerint, feltüntetve mindegyiknek korát, alkalmaztatásának idejét, munkakörét és mai nélkülözhetőségét, valamint esetleges megtörtént katonai kiképzettségét és katonai rangját.

A városi moziban ma egy rendkívül izgalmas kalandor dráma kerül bemutatásra: „A Hudson kastély titka” mexikói történet 3 felvonásban. A kísérő műsor is elsőrendű. Két előadás lesz délután 4 és este fél 9 órakor. Holnap este fél 9 órakor egy szenzációs dráma kerül színre: „A vezéresziliag” érdekesítő társadalmi dráma 3 felv. a legkiválóbb dán művészek előadásában. A főszerepben a gyönyörű Emilie Sannon. A kísérő műsor is elsőrendű.

Az erdélyrészi menekültek visszatelepítése. A belügyminiszter értesítette valamennyi törvényhatóság első tisztviselőjét, hogy az elmenekült lakosság visszatelepítése csak fokozatosan történhet. Azok a területek, a hova a lakosság visszatérhet, első sorban a hatóságilag ki nem üritett, továbbá az egészben vagy részben kiürített vármegyék közül Maros-Torda (a régi felsőjárás kivételével), Udvarhely, Kis-Küküllő, Nagy-Küküllő, Fogaras (a törösvári járás kivételével), Szeged (a Nagyszeged-hegységig), Hunyad (a Hátszeg-hegységig). A visszatelepítés természetes sorrendje szerint első sorban a termelőket, vagyis a mezőgazdákat, földműveseket, mezzei munkásokat kell hazafelé indítani, hogy még a tél beállta előtt a szükséges mezei munkát elvégezhessék. Ugyancsak egyidejűleg utnak indítják a gyorsan üzembe hozható gyárak és üzemek vezetőit és munkásait, az iparosokat és kereskedőket, nemkülönben a lelkészeket, tanítókat, orvosokat és gyógyszerészeket. Más lakos csak később indulhat. A belügyminiszter újabbán táviratilag értesítette a vármegyék alispánjait, hogy a Nagyváradon és Aradon át Budapestre közlekedő csekély számú személyvonatokon a csatlakozó állomásokról érkező egyenként hazatérő erdélyrészi menekültek már nem kapnak helyet és így százával kénytelenek napokig vesztegelni, ennél fogva további rendelkezésig a hatóságok a személyazonossági igazolványokat csak a leg-sürgősebb és indokolt esetekben adhatják ki.

A háború furcasága. A háború sok olyan furcaságot teremt, a mely a maga ferdeségében — ha nem volna olyan szomorú az indító oka — kacajra kelthetné az embert. A legujabb háborus furcaság a tóketerebesi cukorgyár kántinjában tapasztalható. — Ez a gyár, amely cukrot gyárt és minthogy negyven ezer holdnyi gazdaságában rengeteg mennyiségű tejet termel, nem képes a saját kántinját cukorral és tejjel ellátni. A cukorgyári tisztviselők egy idő óta rántott levest kapnak a kántinban reggelire, mert a kántin bérlőjét a gyár sem cukorral, sem tejjel nem látja el. — Igazán nem tudja az ember, hogy kacagjon-e, vagy szomorkodjék-e ezen a legujabb háborus furcaságon.

Vasúti elgázolás. Hétfőn este 6 óra tájban három katona esett áldozatul egy vasúti szerencsétlenségnek. A szerencsétlenség a fűtőház közelében történt, ahol a budapesti személyvonat mozdonya elütött három a sinek közt beszélgető katonát. — Mindhármukat beszállították a kórházba, ahol kettőnek a lábát, egynek a kezét kellett amputálni. Ez ügyben egyébként vizsgálat indult meg annak megállapítására, hogy nem-e terhel valakit felelősség a szerencsétlenségért?

Hazamentek a fiatalok szőlőmunkások. 172 fiatalok hagyta el tegnap észrevétlenül városunkat. *Engelberth* Rudolf kassai javítóintézeti családfő és *Moró* Terike budapesti fogházzal kapcsolatos leányjavítóintézeti családfő felügyelete alatt a nyár eleje óta tartózkodtak a fiatalok városunkban és pótolták a háború által elvont sok munkáskezet. Nagy hiány volt szőlőmunkásokban és ezért főispánunk közbenjárására az igazságügyi miniszterium a rendkívüli viszonyokra tekintettel megengedte, hogy két családfő felügyelete mellett javítóintézetben elhelyezett fiatalok alkalmaztassanak a szőlőmunkálatoknál. A fiatalok feladatukat nagyszerűen végezték. Míg a fiatalok Ujhelybe rendelése egyrészt a munkáshiányon segített, másrészt a munkabér szabályozására is kiháttással volt. Mindkét eredményért a köszönet elsősorban főispánunkat illeti, akinek figyelme minden közérdekű dologra kiterjed. A fiatalok munkáját igénybevevő szőlőgazdák *Engelberth* Rudolf és *Moró* Terike családfőknél is köszönettel adózhatnak, mert ezeknek is nagy részük van a bő szüreti eredmény elérésében.

Egy zempléni tizenkét éves bevásárló. Krees Lajos budapesti Szerecsen utcai borkereskedő feljelentést tett a rendőrségen, egy nála alkalmazott tizenkét éves fiú ellen, akit bevásárlásokra használt fel. Nagyobb pénzügyi összegeket, 4—5000 koronát elcsikkasztott. Krees az élelmes fiút felhasználta, hogy bevásárlásokat eszközöljön. Így megbizta azzal, hogy posztóhulladékokat vásároljon. Adott neki erre a célra 1700 koronát. A fiú azt állította, hogy a posztóhulladékokat bevásárolta és elraktározta, a rak-tárkulcsot is átadta Kreesnek. Volt a fiú Csehországban, hogy onnan cipőket hozzon és az erre a célra kapott 2000 koronáról az állítja, hogy elvesztette. Megbizást kapott, hogy *Seligmann* Fanni Telegi-téri cipőárustól 3005 koronát inkasszáljon. Ebből 2600 koronát adott le. A Germania-kávéház pincéjéről Krees nevében 500 koronát vett fel. Mindezek a pénzek a fiú kezén tüntek el. Azt állítja, hogy elvesztett mindent. A rendőrség a fiút átadta atyjának, aki egy zempléni vármegyei menekült.

Cimbalom-oktatás. F. Werner Sári cimbalomtanárnő ez uton hozza az érdeklődők szives tudomására, hogy Erzsébet Királyné-utca 18. szám alatt levő lakásán tanítványokat elfogad.

Hír orosz fogságba esett földieinkről. Egy tábori lapot kaptunk orosz fogságból. *Waller* Ervin (Homonna), *Deutsch* Aladár, *Sütő* István, *Wachtel* Zsigmond (Sátoraljaujhely) és *Hagler* Lajos (Tóketerebes) egyéves önkéntesek június 11-én irt levelezőlapon lapunk utján arról értesítik hozzátartozóikat és ismerőseiket, hogy június 8-án orosz fogságba kerültek és jól érzik magukat.

Elfogott fiatalok betörőbanda. Az utóbbi időben gyakran fordult elő városunkban betörés. A szőlők borházait törték fel nagy előszeretettel a betörők. A hosszas nyomozás eredménnyel járt. Hétfőn a szerencsi csandőrségnek sikerült elfogni a betörőbandát, amely csupa 16—17 éves fiatalok bűnöséből áll. A tetteseket már átkísérték az ügyészséghez.

Kereskedelmi érettségit tett fiatal ember irodai alkalmazást keres. Cim a kiadóhivatalban.

Adakozzunk az elesett hősök özvegyei és árvái javára! Hadsegélyző Hivatal főpénztára, Képviselőház.

Főszerkesztő és lapfőigazgató: **Ehlerth Gyula**
Feladv. szerkesztő: **Dr. Hellinger Ignác**

Eladó tokaji szőlők.

Szepessy Gyuláné örökösei tulajdonát képező, Tokaj község határterületéhez tartozó Melegoldal, Aranyos, Palota, Szerelmi és Verebes dűlőkben több különálló parcellákban levő, összesen 23 katasztrális hold kiterjedésű termő szőlőbirtokok Tokajban, a község házánál az örökösök által 1916. évi november hó 19 ik napján délelőtt 10 óraker önkéntes árverésen a legtöbbet ígérőknek el fognak adatni.

Ugyanekkor kerül eladás alá az örökösöknek Tokaj községben fekvő Pap-utcai nagy pinczéje és Óvár-utcai háza is a hozzátartozó borház és pinczéjével együtt.

Erdeklődőknek felvilágosítást Tokaj község előljárósága nyújt, ahol az árverés feltételei is megtekinthetők. Tokaj, 1916. évi október 27-én.

Gyöngyössy Lajos,
vezető-jegyző.

Vérszegénység, sápkór, idegesség és gyomorbajok ellen legkiválóbb gyógyszer a

Tokaji china vasbor

mely valódi tokaji borból készül. Felnőttek és gyermekeknek egyaránt, mint kiválóan tápláló, erősítő, az emésztést elősegítő szer a legjobban ajánlható.

Egy üveg ára 3 korona.

Kapható:

„Szt.-Antal“ gyógyszer-tárában
Sátoraljaúj hely, Széchenyi-tér.

190/1916. végrh. sz.

Árverési hirdetés.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102., illetőleg az 1908. évi XLI. t.-cz. 19. §-a értelmében ezennel közzétette, hogy a tokaji kir. járásbírósnak 1914. évi Sp. I. 691/2. számú végzése következtében dr. Hométy Géza ügyvéd által képviselt Andrassy Sámuel javára 2000 korona s. jár. erejéig 1914. évi november hó 23-án foganatosított kielégítési végrehajtás utján le- és felülfoglalt és 964 koronára becsült következő ingóságok u. m.: szüretelő edények és gazdasági eszközök nyilvános árverésen eladottnak.

Mely árverésnek a tokaji kir. járásbírósnak 1915. évi Pk. 402/23. számú végzése folytán 2000 korona tőkekövetelés, ennek 1914. évi november hó 7. napjától járó 5% kamatai és eddig összesen 204 korona 43 fillérben bírólag már megállapított költségek erejéig Tarczalón végrehajtást szenvedő lakásán leendő megtartására 1916. évi november hó 9-ik napjának délelőtti 10 órája határidőül kitézetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. törvényzikk 107. és 108. §-ai értelmében készpénz fizetés mellett a legtöbbet ígérőknek, szükség esetén becsáron alul el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. § a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Tokaj, 1916. évi október hó 24. napján.

Faragó József,
kir. bír. végrehajtó.

A rekvirált kenderspárgát teljesen pótolja az elsőrangú és az eddig forgalomban levő minőségekkel össze nem hasonlítható

„PÁTRIA“ papirspárga

*
Állandó
nagy
raktár!
*

Raktárról bármily mennyiségben azonnal szállítható. Ára: 1 1/2, 2, 2 1/2, 3, 4 mm. vastagságban K. 3-60. Legkevesebb fajtánként 5 kilogr.-os postacsomag költségek és érték utánvétellel. ZSÁKZSINEG vágva és kötegelve kilogr.-ként 4 K. Minden megrendelést késedelem nélkül elintézzünk.

„PÁTRIA“ || Papirspárga
PAPIRGYÁR || eladási irodája
Magyarország részére.

BUDAPEST, VII, RÁKÓCZI-UT 6. sz. * * * Telefon 83-63.
Megyei képviselők. Ügynökök. Utazók kerestetnek.

TÖRLEY PEZSGÓGYÁR

KÉPVISELETE
SÁTORALJAUJHELYBEN
PRINCZ DÁNIEL
törv. bej. keresked. ügynökségénél
Wekerle-tér 2.

Az Első Tokaji Cognacgyár
Tokajban keres egy nős

kádár mestert,

a ki a pinczekezelésben is jár-
tassággal bír.

Ajánlatok közvetlenül a gyár-
hoz Tokajba küldendők.

Az 1917. évre szóló

„ZEMPLEN NAPTÁRA“

számára

hirdetéseket november 15-ig
vesz fel kiadóhivatalunk.

Megjelen he
szerdán

Szerkesztősé
Sátoraljaújhe

Telefon:

Kéziratokat

Nyilttérben mind

Bérko

Már vége
nek, már el
ságunkat, m
hallgatni
miatt.

A lenéz
esis urak
amivel mos
tencia, am
az önértet,
már igazán
zán elviselt

Mint a
ugy bannak
közönséggel
mivel és se
az emberie
folva a n
nyolva a h

Mint a t
sége nem
ugy erőszal
követelőne
bérkocsisok
bennünket,
zönséget.

A rideg
„urat“: a
kérni, han
nem is ösz
gatni, simo
nyerezni, n
a „stand“-
vagy a vas
hajtson.

Amelle
ról ne is e
Ahol k
z bérkocsi
rá, ahol p
a szerény,
korona elt

Amelle
lyukas, a
törött, a f
— és a k
ságos rém
chia, amit
deznek,

korrajzán
jelegzetes
Hiszen
nyomorus
Hiszen ig
se ló, se
az is iga
normális

sára, né
ma!
Dehát
is vesszű
lanak a
a megind
amelyek
lata és i
kodnak.

vidéki, a
meretlen
bérkocsi
Miért